



## Wandern ist öde??!

Nichts für Angsthassen ist die **Kuelscheier** Schlucht in der Nähe von Consdorf! Schlängelt euch durch die 100 m lange Felsspalte in den Sandsteinfelsen der Adventure Kuelscheier, aber vergesst dabei nicht eure Taschenlampe, denn die Spalte ist teilweise stockfinster. Los geht's ab dem Parkplatz Konsdreier Millen (+/- 3 km hin und zurück).

Die **Raiberhiehl** (Räuberhöhle) liegt auf dem Wanderweg B2 (4,2 km) in Berdorf. Am Anfang kriecht ihr fast dadurch, und am Ende geht's über Treppen wieder raus aus der Höhle.

Die „**Kimmfrächen**“ oder „Weiße Frau“ weist euch in Rosport an der Sauerschleife den Weg (Wanderweg R7 3,5 km). Bei warmem Wetter könnt ihr Eidechsen entlang der Trockenmauern beobachten. Los geht's beim Spielplatz, den ihr euch auch nicht entgehen lassen solltet!

Ab dem Touristcenter Heringer Millen in der Ortschaft Müllerthal steigt ihr zu den Überresten der **Heringer Buerg** empor, die sich auf dem Wanderweg W2 (insgesamt 3,6 km) befinden.

Wer etwas weniger wandern möchte, sollte seine Geschicklichkeit am **Motorikpark** und dem 800 m langen **Barfußwanderweg** am Camping Kengert in Medernach testen. **Thematische Wanderwege** in der Region sind: „Joffer Margot“ in Consdorf, der „Naturpad“ in Beaufort, „Auf den Spuren von Charlie“ in Bech, „Beieléierpad“ in Waldbillig, „Deiwelskopp“ in Mompach und „Wanterbaach-Sieweschléff“ in Berdorf.



## Schlechtes Wetter ist kein Grund zum Nichtstun

Steil empor geht's an der **Indoor-Kletterwand** in der Jugendherberge von Echternach. Für diese Aktivität sorgt ihr allerdings mindestens 10 Jahre alt sein und euch vorher anmelden. Schöne **Indoor spielpätze** gibt es am Camping Kengert in Medernach und in der Jugendherberge in Beaufort. In Beaufort könnt ihr sogar **bowlen**!

Ihr habt sicher auch mal Lust, ein paar spannende Experimente mit Strom auszuprobieren? Dann ab ins **Musée Tudor** nach Rosport! Auch das interaktive Erleben der Elemente Wasser und Geologie interessiert euch? Dann nichts wie hin zum **Aquatower** nach Berdorf! Eure Eltern werden die Panoramaaussicht auf über 50 m Höhe bestimmt genießen.

## La rando : c'est nul ?!

La gorge **Kuelscheier** près de Consdorf ne convient pas aux froussards : vous vous faufilez entre les falaises à travers une crevasse de 100 m de longueur appelée Adventure Kuelscheier. N'oubliez pas votre lampe de poche, car la gorge est très sombre par endroits. Vous commencez votre randonnée (+/- 3 km aller-retour) au parking Konsdreier Millen.

« **Raiberhiehl** » (Le Repère des Brigands) est situé sur le sentier local B2 qui compte 4,2 km en tout en forêt de Berdorf. La première partie, vous la faites pratiquement à quatre pattes et à la fin, vous montez une échelle qui vous conduit hors de la grotte.

La femme aux cheveux blancs « **Kimmfrächen** » vous emmène sur le méandre de la Sûre à Rosport (sentier R7 3,5 km). Par temps chaud, vous verrez des lézards le long des murs en pierre. Lors de votre retour, ne manquez pas la grande aire de jeu.

A partir du Touristcenter Heringer Millen au village de Müllerthal, vous accédez aux ruines de **Heringer Buerg** situé sur le sentier local W2 (qui fait un total de 3,6 km).

Si vous voulez marcher moins, testez votre habileté sur le **sentrer à pieds nus** (800 m) ou bien au **Motorikpark** à proximité du Camping Kengert à Medernach. D'autres **sentrers thématiques** sont les suivants : « Joffer Margot » à Consdorf, « Naturpad » à Beaufort, « Sur les traces de Charlie » à Bech, « Beieléierpad » à Waldbillig, « Deiwelskopp » à Mompach et « Wanterbaach-Sieweschléff » à Berdorf.



## Le mauvais temps n'est pas une raison pour ne rien faire

Le **mur d'escalade** à l'auberge de jeunesse d'Echternach vous fait monter haut. Cependant, il faut avoir au moins 10 ans et s'enregistrer à l'avance pour cette activité. Le Camping Kengert à Medernach et l'auberge de jeunesse de Beaufort disposent de belles **aires de jeux indoor**. A Beaufort, vous pouvez même faire une partie de **bowling**!

Vous avez envie de faire des expériences passionnantes avec l'électricité? Rendez vous au **Musée Tudor** à Rosport! L'expérience interactive des éléments de l'eau et de la géologie vous fascine également? Alors l'**Aquatower** de Berdorf semble l'endroit idéal pour vous. Vos parents apprécieront la vue panoramique sur plus de 50 m de hauteur sur les environs de Berdorf.

## Kultur und Geschichte sind langweilig...

...außer, ihr seht euch die **drei Burgen** in Beaufort, Larochette und Bourglinster an. Hier könnt ihr nachempfinden, wie im Mittelalter gelebt wurde. Etwas gruselig wird's in der Folterkammer von Burg Beaufort, wenn ihr euch vorstellt, dass derartige Folterinstrumente früher auch wirklich eingesetzt wurden.

Ruhiger geht's da im Didaktischen Museum in der **Römervilla** am Echternacher See zu. Hier seht ihr an lebensecht nachempfundene Figuren, wie es in einer römischen Lernstube zuging und was die Römer alles in ihrer Küche verwendet haben. Nach der Besichtigung gönnst ihr euch etwas Freizeit am gegenüberliegenden Spielplatz.

## Austoben und Action

Wenn ihr mal so richtig hoch hinaus wollt: Die Jugendherberge in Echternach stellt euch **Trampoline** und **Bungee Trampoline** zur Verfügung. Die Trampolinanlage ist während der Saison geöffnet von Ostern bis September.

Von Wallendorf bis Echternach fahrt ihr **Kayak** auf dem Grenzfluss Sauer! So richtig austoben könnt ihr euch auf den **Abenteuerspielplätzen** in Nommern, Berdorf, Rosport und am Echternacher See.

In der Heringer Millen in der Ortschaft Müllerthal werden nach vorheriger Absprache **Backworkshops**, **Entenrennen** auf dem kleinen Kanal und **Piratenschatzsuchen** organisiert. Ganz in der Nähe befindet sich auch der hübsche kleine Wasserfall **Schiessentümpel**, den ihr ab Heringer Millen zu Fuß in 15 Minuten erreicht. Im Sommer könnt ihr euch beim eiskalten Wasser erfrischen. Abkühlung bieten im Sommer die **Freibäder** der Region sowie im Winter die **Eisbahn** in Beaufort.



## Auf dem Bike

Ihr habt kein Fahrrad dabei? Kein Problem: bei **Rentabike Möller dall** gibt es Fahrräder, Helme und das ganze Zubehör zum Ausleihen. Und das Beste: ihr könnt das Rad an einer der 14 Stationen der Region anmieten und woanders wieder zurückgeben.

Auf der kleinen **Mountainbike Strecke** in Bech, dem **Becher Mini-Bike** und auf den **Bike Parks** in Berdorf und am Echternacher See könnt ihr eure Ausdauer und Geschicklichkeit testen.

## Wandelen is saai??!

De **Kuelscheier** kloof bij Consdorf is niets voor bangerikken! Je moet je door een 100 m lange spleet in de zandstenen rotsen van Adventure Kuelscheier worstelen, vergeet niet je zaklamp, omdat het er gedeeltelijk stikdonker is. Start vanaf de parkerplaats Konsdreier Millen (+/- 3 km heen en terug).

De **Raiberhiehl** (rovershol) ligt op het wandelpad B2 in Berdorf (4,2 km). In het begin kruip je er bijna over de vloer en aan het einde van de grot ga je over een steg terug uit de grot. De **Kimmfrächen** of "Witte Dame" wijst een weg in Rosport aan de lussen van de Sauer (Wandelpad R7 3,5 km). Bij warm weer kan je hagedissen op de muren van droge stenen bekijken. Start is aan de speeltuin, die je zeker ook moet uitproberen!

Vanaf het toeristische centrum Heringer Millen in het dorp Müllerthal klim je naar de overblijfselen van de **Heringer Buerg**, op het wandelpad W2 (totaal 3,6 km).

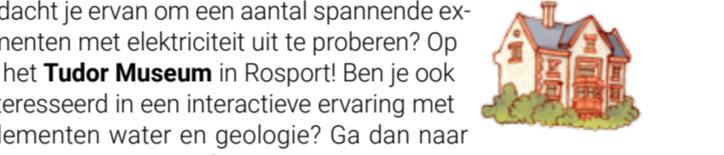
Degenen die iets minder willen wandelen, kunnen hun vaardigheid op het **motoriekpark** in de buurt van Camping Kengert in Medernach testen. Daar kan je 800 m op blote voeten lopen op het zogenaamde **blotevoetenpad**.

**Thematisch wandelen** kan je op de paden "Joffer Margot" in Consdorf, het "Naturpad" Beaufort, "In de voetsporen van Charlie" in Bech, "Beieléierpad" in Waldbillig, "Deiwelskopp" in Mompach en de "Wanterbaach-Sieweschléff" in Berdorf.

## Slecht weer is geen argument

Hoog naar boven gaat het op de **indoor - klimwand** in de jeugdherberg van Echternach. Voor deze activiteit moet je wel minstens 10 jaar oud zijn en bij voorbaat reserveren. Mooie **binnenspeeltuinen** zijn op Camping Kengert en Medernach en in de jeugdherberg in Beaufort. In Beaufort kan je zelfs gaan **bowlen**!

Wat dacht je ervan om een aantal spannende experimenten met elektriciteit uit te proberen? Op naar het **Tudor Museum** in Rosport! Ben je ook geïnteresseerd in een interactieve ervaring met de elementen water en geologie? Ga dan naar de **Aquatower** in Berdorf! Je ouders zullen vast genieten van het panoramische uitzicht op 50 m hoogte.



## Op de fiets

Je hebt geen fiets meegebracht? Geen probleem: bij **Rentabike Möller dall** kan je kinderfietsen, helmen en alle accessoires huren. En het beste: je kan de fiets bij een van de 14 stations in de regio huren en op een ander punt terugbrengen.

Op het kleine **MTB pad** in Bech, de "Becher Mini-Bike" kan je je uithoudingsvermogen testen en op de **bike-parks** in Berdorf-Martbusch en aan het meer van Echternach je vaardigheid uitproberen.

Die Burg kann nur von außen besichtigt werden.  
Le château peut seulement être visité de l'extérieur.  
Het kasteel kan alleen bezocht worden van buitenaf.  
The castle can only be visited from outside.

## La culture et l'histoire ne vous intéressez pas...

...mais la visite des **châteaux** de Beaufort, Larochette et Bourglinster vous fascinera. A ces endroits, vous pourrez imaginer, comment les gens ont vécu au Moyen Âge. Difficile à imaginer mais pourtant vrai : les instruments de torture dans la salle de torture du château de Beaufort furent réellement utilisés.

Au Musée Didactique de la **Villa Romaine** à Echternach, vous verrez des mannequins authentiques qui vous montrent comment les Romains ont vécu à l'époque à l'aide d'une salle de classe et une cuisine reconstruites. Après la visite du musée, déroulez-vous à l'aire de jeux juste en face.

## Action et divertissement

L'auberge de jeunesse d'Echternach dispose d'un **parc de trampolines** et **Bungee trampolines**. Vous pouvez exercer cette activité en saison, de Pâques jusqu'en septembre.

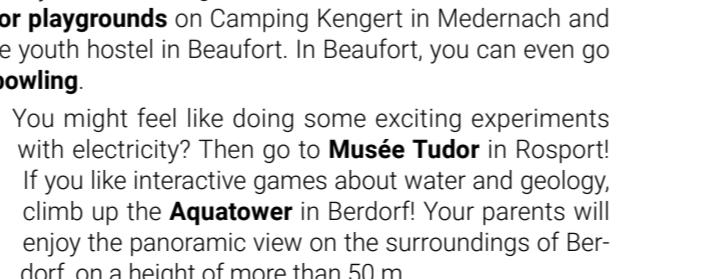
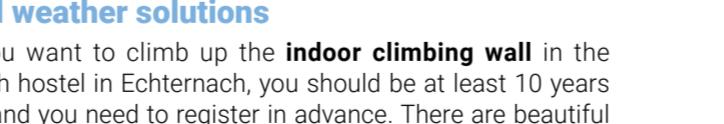
Partez pour une exploration de la Sûre en **kayak** entre Wallendorf et Echternach! Découvrez également les **terrains de jeux d'aventure** à Nommern, Berdorf, Rosport et au lac d'Echternach.

Des **ateliers de cuisson de pain**, des **chasses au trésor** et des **courses de canards** sur le petit canal sont offertes au Touristcenter Heringer Millen au village de Müllerthal après réservation préalable. La petite cascade **Schiessentümpel** n'est pas loin : à partir de Heringer Millen, il vous faut 15 minutes à pied pour l'atteindre. En été, vous pouvez vous y rafraîchir. Les **piscines en plein air** dans la région vous rafraîchissent également en été tout comme la **patinoire** de Beaufort en hiver.

## Bad weather solutions

If you want to climb up the **indoor climbing wall** in the youth hostel in Echternach, you should be at least 10 years old and you need to register in advance. There are beautiful **indoor playgrounds** on Camping Kengert in Medernach and at the youth hostel in Beaufort. In Beaufort, you can even go **bowling**.

You might feel like doing some exciting experiments with electricity? Then go to **Musée Tudor** in Rosport! If you like interactive games about water and geology, climb up the **Aquatower** in Berdorf! Your parents will enjoy the panoramic view on the surroundings of Berdorf, on a height of more than 50 m.



## VILLA ROMAINE

Echternach - Lac  
Musée National d'Histoire et d'Art  
Tél. (+352) 47 93 30-214 | servicedespublics@mnha.etat.lu

[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
[www.mnha.lu/fr/Villa-romaine-d-Echternach](http://www.mnha.lu/fr/Villa-romaine-d-Echternach)

## TOURISTCENTER HERINGER MILLEN

1, rue des Moulins | L-6245 Mullerthal  
Tél. (+352) 87 89 88 | touristcenter@mullerthal-millen.lu  
[www.mullerthal-millen.lu](http://www.mullerthal-millen.lu)

## PATINOIRE BEAUFORT

87, Grand-Rue | L-6310 Beaufort  
Tél. (+352) 83 60 99 302  
[www.patinoire-beaufort.lu](http://www.patinoire-beaufort.lu)

Camping Plage | Tél. (+352) 83 60 99 300  
[www.campingplage.lu](http://www.campingplage.lu)

## CHÂTEAU DE BEAUFORT

Rue du Château | L-6313 Beaufort  
Tél. (+352) 83 66 01 | contact@beaufortcastles.com  
[www.beaufortcastles.com](http://www.beaufortcastles.com)

## CHÂTEAU DE BOURGLINSTER

8, rue du Château | L-6162 Bourglinster  
Tél. (+352) 78 78 78-1  
[www.bourglinster.lu](http://www.bourglinster.lu)

Die Burg kann nur von außen besichtigt werden.  
Le château peut seulement être visité de l'extérieur.  
Het kasteel kan alleen bezocht worden van buitenaf.  
The castle can only be visited from outside.

## CHÂTEAU DE LAROCHELLE

4, rue de Medernach | L-7619 Larochette  
Tél. (+352) 83 74 97 | chateaudelarochette@pt.lu

## AQUATOWER BERDORF

106a, rue de Consdorf | L-6551 Berdorf  
Tél. (+352) 79 01 87-37 | Tél. (+352) 26 78 40 05  
[aquatower@berdorf.lu](http://aquatower@berdorf.lu)

[www.aquatower-berdorf.lu](http://www.aquatower-berdorf.lu)

## MUSÉE TUDOR

9, rue Henri Tudor | L-6582 Rosport  
Tél. (+352) 73 00 66 206 | [info@musee-tudor.lu](mailto:info@musee-tudor.lu)  
[www.musee-tudor.lu](http://www.musee-tudor.lu)

## CAMPING AUF KENGERT

L-7633 Larochette-Medernach  
Tél. (+352) 83 71 86 | [info@kengert.lu](mailto:info@kengert.lu)  
[www.kengert.lu](http://www.kengert.lu)



## INFO'S

### RONNS' BIKES AND KAYAKS

Camping du Rivage | 7, Route d'Echternach  
L-9392 Wallendorf-Pont

## Beaufort



Burg - château  
kasteel - castle  
„Naturpad“

Eisbahn - patinoire  
ijsbaan - ice skating rink

## Medernach



Barfußweg - sentier à pieds nus  
blotevoetenpad - barefoot path

Motorikpark

## Larochette



Burg - château  
kasteel - castle

Geocaching

## Mullerthal



Heringer Buerg (W 2)

Schiessentümpel



Heringer Millen



„Beieléierpad“

## Wallendorf-Pont

### Dillingen



Kayak

## Berdorf



Raiberhiel: Höhle  
grotte - grot - cave  
„Winterbaach-Sieweschlöff“

Aquatower

Bikepark

## Ernzen (D)



Minigolf:

Echternach, Berdorf,  
Consdorf, Larochette

Dinosaurierpark  
Teufelsschlucht

Spielplätze - aires de jeux -  
speelplaatsen - playgrounds:

Echternach, Berdorf, Medernach (indoor & outdoor),  
Nommern, Beaufort (indoor), Rosport



## Echternach

Römische Villa - Villa Romaine  
Romeinse Villa - Roman Villa



Kletterwand - paroi d'escalade  
klimmuur - climbing wall



Bikepark



Basilika



Trampoline -  
trampolines



See - lac - meer - lake:  
Tretboote - pédalos  
waterviets - paddleboats

## Rosport



Musée Tudor



„Auf den Spuren  
der Weissen Frau -  
Kiumfrächen“

## Mompach

„Deiwelskopp“:  
Orchideenlehrpfad - sentier  
de découverte d'orchidées -  
orchideeën trail - orchid path



Becher Minibike



## Consdorf



„Joffer Margot“



Adventure Kuelscheier

## Bech



Auf den Spuren von Charlie - Sur Les Traces  
de Charlie - In de voetsporen van Charlie -  
On the footsteps of Charlie

## Bourglänger



Frisbeegolf



Burg - château  
kasteel - castle

## Waldbillig



„Beieléierpad“

## Heffingen



Rentabike Mëllerdall

## Consdorf



„Joffer Margot“



Adventure Kuelscheier

Schwimmbäder - piscines -  
zwembaden - pools:

Medernach, Nommern, Beaufort, Larochette,  
Bollendorf (D), Echternacherbrück (D)

